

December 2003



منظمة الأغذية
والزراعة
للأمم المتحدة

联合国
粮食及
农业组织

Food
and
Agriculture
Organization
of
the
United
Nations

Organisation
des
Nations
Unies
pour
l'alimentation
et
l'agriculture

Organización
de las
Naciones
Unidas
para la
Agricultura
y la
Alimentación

الهيئة المؤقتة لتدابير الصحة النباتية

الدورة السادسة

روما، 2004/4/2-3/29

الخطة الاستراتيجية وخطة الأعمال

البند 6-8 من جدول الأعمال المؤقت

الخطة الاستراتيجية

1- قامت جماعة العمل المعنية بالتخطيط الاستراتيجي والمساعدة الفنية بدراسة الخطة الاستراتيجية بالتفصيل. وأوصت جماعة العمل بإعداد مشروع جديد للخطة العام المقبل في إطار الاستعراض الشامل لبرنامج العمل وخطة الأعمال والخطة الاستراتيجية. واقترح أن تتوخى صياغة الخطة المنقحة الوضوح في تحديد النتائج والأهداف. كما يجب أن تلحظ الخطة في جزء منها إعداد تقارير عن الإنجازات. وينبغي أن ترفع التقارير إلى الهيئة المؤقتة لتدابير الصحة النباتية استناداً إلى الخطة الاستراتيجية. وقد وافقت جماعة العمل على إضافة تحديثات وتعديلات تحريرية طفيفة في الخطة الحالية كتدبير مؤقت (الملحق 1).

خطة الأعمال

2- درست جماعة العمل التحديثات والتعديلات التحريرية الطفيفة في خطة الأعمال. ولوحظ أن الأمانة ستعمل، بالتشاور مع هيئة المكتب، على إعداد ميزانية منقحة على ضوء النتائج الخاصة بالتمويل التي آل إليها المؤتمر العام لمنظمة الأغذية والزراعة تمهيداً لعرضها على الهيئة المؤقتة كبند منفصل على جدول الأعمال. وخلصت جماعة العمل إلى وجوب إجراء استعراض شامل لخطة الأعمال في عام 2004 حالما تنجلي النتائج الخاصة بالميزانية التي آل إليها المؤتمر العام للمنظمة.

3- واعترفت جماعة العمل بالحاجة إلى النظر في إمكانية الاستعانة باستراتيجيات تمويل طويلة الأمد لتلبية الطلب المستمر على وضع المعايير وعلى المساعدة الفنية. ووافقت جماعة العمل على وجوب تحليل خيارات التمويل طويلة الأمد، مع مراعاة الحاجة إلى تمويل عادي للحفاظ على الأنشطة والموظفين وعلى اعتبار أن ميزانية الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات رهن إلى حد كبير بالأولويات العامة للأعضاء في المنظمة.

4- وأوصت جماعة العمل بأن تعقد جماعة التركيز اجتماعاً لها في منتصف العام المقبل لإجراء استعراض شامل لأنشطة الاتفاقية الدولية ولتحديث الخطة الاستراتيجية وخطة الأعمال،

لدواعي الاقتصاد طبعت هذه الوثيقة في عدد محدود من النسخ، والمرجو من أعضاء الوفود والمراقبين أن يكتفوا بهذه النسخة أثناء الاجتماعات وألا يطلبوا نسخاً إضافية منها إلا للضرورة القصوى. ومعظم وثائق المنظمة متاحة على شبكة الأنترنت على العنوان www.fao.org

مع مراعاة وضع الميزانية. كما أوصت جماعة العمل بأن تدرس جماعة التركيز ترتيبات التمويل على المدى البعيد.

5- ويرجى من الهيئة المؤقتة لتدابير الصحة النباتية:

- 1- أن تأخذ علماً بالخطة الاستراتيجية المنقحة في الملحق 1
- 2- أن تؤيد الاقتراح بأن تستعرض جماعة التركيز أنشطة الهيئة المؤقتة وأن تقوم بتحديث الخطة الاستراتيجية وخطة الأعمال تمهيداً لدراستها من جانب كل من جماعة العمل المعنية بالتخطيط الاستراتيجي والمساعدة الفنية في عام 2004 والهيئة المؤقتة لتدابير الصحة النباتية في عام 2005.
- 3- أن تؤيد الاقتراح بأن تقوم جماعة التركيز أيضاً بتحليل خيارات التمويل البعيدة الأمد تمهيداً لدراستها من جانب كل من جماعة العمل المعنية بالتخطيط الاستراتيجي والمساعدة الفنية في عام 2004 والهيئة المؤقتة لتدابير الصحة النباتية في عام 2005

الملحق 1

الخطة الاستراتيجية لعام 2004

ترد في الجدول أدناه التغييرات الطفيفة التي اقترحت جماعة العمل المعنية بالتخطيط الاستراتيجي والمساعدة الفنية إدخالها على الخطة الاستراتيجية.

التوجهات والأهداف الاستراتيجية

التوجه الاستراتيجي رقم 1: وضع وإقرار ورصد تنفيذ معايير دولية لتدابير الصحة النباتية

إن وضع معايير دولية للصحة النباتية هو أحد الأدوار الأساسية والفريدة التي حددتها الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات، وعلى الأخص بعد الوضع الذي اكتسبته المعايير التي قررتتها الاتفاقية نتيجة لاتفاقية تطبيق المعايير الدولية لتدابير الصحة النباتية التي وضعتها منظمة التجارة العالمية. فمعايير الصحة النباتية التي يتم الاتفاق عليها دولياً، تشكل الأساس لأي تنسيق لتدابير الصحة النباتية يمكن أن يحمي الموارد النباتية الطبيعية والمزروعة، مع ضمان التجارة السليمة والعادلة في نفس الوقت. ولا بد من زيادة عدد المعايير الدولية لتيسير التجارة الدولية كما نص عليه الاتفاق بشأن تطبيق تدابير الصحة والصحة النباتية لدى منظمة التجارة العالمية.

الأهداف	التوقيت	الأولوية	الجهة المعنية
1-1 إنشاء نظام فعال لوضع المعايير واعتمادها في الهيئة المؤقتة لتدابير الصحة النباتية وفي لجنة المعايير	قيد التنفيذ	عالية	الهيئة المؤقتة
1-1-1 زيادة عدد المعايير من أجل تحقيق الأهداف المحددة في برنامج عمل الهيئة المؤقتة	قيد التنفيذ	عالية	الهيئة المؤقتة
2-1-1 وضع معايير معينة حيثما كانت هناك معايير مفاهيمية ذات صلة	قيد التنفيذ	عالية	الهيئة المؤقتة
3-1-1 وضع معايير مفاهيمية حيثما دعت الضرورة لإعداد معايير محددة في مجالات الأولوية	قيد التنفيذ	منخفضة	الهيئة المؤقتة والأمانة
4-1-1 إشراك المنظمات الإقليمية لوقاية النباتات في وضع المعايير الدولية لتدابير الصحة النباتية	قيد التنفيذ	متوسطة	الهيئة المؤقتة والأمانة
2-1 تحسين آلية وضع المعايير	قيد التنفيذ	متوسطة	الهيئة المؤقتة
1-2-1 إعداد "خطوط توجيهية لوضع معايير خاصة بالسلع الأساسية أو بالأفات"	قيد التنفيذ	عالية	الهيئة المؤقتة وهيئة المكتب والأمانة
3-1 ضمان أن تراعي المعايير الدولية لتدابير الصحة النباتية حماية البيئة	قيد التنفيذ	عالية	الهيئة المؤقتة وهيئة المكتب والأمانة
1-3-1 إنشاء آلية لاستعراض المعايير كي تراعي حماية البيئة	قيد التنفيذ	متوسطة	الهيئة المؤقتة والأمانة
4-1 زيادة الشفافية في عملية وضع المعايير والمشاركة فيها	قيد التنفيذ	متوسطة	الهيئة المؤقتة والأمانة
2-4-1 إنشاء نظم فعالة لتفاسم المعلومات بشأن أنشطة وضع المعايير وإجراءاتها	قيد التنفيذ	متوسطة	الهيئة المؤقتة والأمانة
5-1 تيسير تنفيذ المعايير	قيد التنفيذ	متوسطة	لجنة المعايير
1-5-1 إعداد وثائق تفسيرية تتعلق بالمعايير الدولية لتدابير الصحة النباتية حيثما تدعو الحاجة	2004	متوسطة	الهيئة المؤقتة
2-5-1 النظر في جدوى إدراج برامج التنفيذ في عملية وضع المعايير	قيد التنفيذ	متوسطة	الهيئة المؤقتة
3-5-1 تشجيع المنظمات الإقليمية لوقاية النباتات على مساعدة الأعضاء فيها على تنفيذ المعايير الدولية للصحة النباتية	قيد التنفيذ	متوسطة	الهيئة المؤقتة

التوجه الاستراتيجي رقم 2: تبادل المعلومات

يغطي هذا التوجه الاستراتيجي التزام الأعضاء وأمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات بتوفير المعلومات، كما هو منصوص عليه في الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات، وأي تبادل للمعلومات قد تحدده الهيئة المؤقتة لتدابير الصحة النباتية والمعايير الدولية لتدابير الصحة النباتية، بما في ذلك معلومات مثل قوائم الآفات، وتقارير الآفات، وتدابير الصحة النباتية. فأنشطة تبادل المعلومات تضمن الاتصالات الرسمية بين الأعضاء بشأن لوائح الصحة النباتية وغيرها من المسائل التي لها أهميتها بالنسبة للصحة النباتية؛ كما تحدد الوسائل التي تكفل أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات عن طريق إتاحتها للأعضاء الآخرين.

الأهداف	التوقيت	الأولوية	الجهة المعنية
1-2 وضع إجراءات للإبلاغ عن الآفات وتبادل المعلومات عنها			
1-1-2 تدعيم الوصول إلى الاتصالات الإلكترونية/ شبكة الإنترنت واستخدامها	فيد التنفيذ	متوسطة	الأمانة
2-1-2 تطوير البروتوكول الدولي للصحة النباتية كي تقدم البلدان من خلاله معلومات رسمية	2004	عالية	الأمانة
3-1-2 إنشاء نظم لتحديد مصادر المعلومات عن الآفات	2004	متوسطة	جماعة العمل

التوجه الاستراتيجي رقم 3: تأمين آليات لتسوية المنازعات

يتصل ذلك بالأحكام غير الملزمة لتسوية المنازعات الواردة في المادة 13 من النص الجديد المعدل للاتفاقية الدولية لوقاية النباتات (1997). فالهيئة المؤقتة لتدابير الصحة النباتية مطالبة بوضع قواعد وإجراءات لتسوية المنازعات بمقتضى الاتفاقية. وتعترف الاتفاقية صراحة بالدور المكمل للاتفاقية الدولية في هذا المجال، حيث أن هناك نصاً رسمياً ملزماً لعملية تسوية المنازعات في منظمة التجارة العالمية.

الأهداف	التوقيت	الأولوية	الجهة المعنية
1-3 زيادة التوعية على آلية تسوية المنازعات			
1-1-3 إعداد مواد إعلامية تتعلق بمتطلبات التحضير الفعال لتسوية المنازعات	2004	متوسطة	الجهاز الفرعي
2-3 توفير معلومات مساندة عن الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات والنظم الأخرى لتسوية المنازعات			
1-2-3 إعداد قائمة حصر بالنظم الأخرى لتسوية المنازعات	2004	متوسطة	الجهاز الفرعي
2-2-3 إتاحة الأحكام/ السوابق المتعلقة بتسوية المنازعات (في منظمة التجارة العالمية مثلاً)	2004	متوسطة	الجهاز الفرعي

التوجه الاستراتيجي رقم 4: تطوير قدرات الأعضاء في مجال الصحة النباتية، بتشجيع تقديم المساعدات الفنية لهم

تنص المادة 20 من الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات (1997) على أن يشجع الأعضاء تقديم المساعدة الفنية خاصة إلى الأطراف النامية الموقعة على الاتفاقية، سواء بصورة ثنائية أو عن طريق المنظمات الدولية المناسبة، بهدف تسهيل تنفيذ الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات. إن وجود قدرات وبنيات أساسية كافية لدى جميع الأعضاء، أمر حيوي لتحقيق أهداف الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات.

الأهداف	التوقيت	الأولوية	الجهة المعنية
1-4 استحداث الطرق والأدوات لكل بلد بمفرده لكي يُقيم قدرات نظمته القطرية للصحة النباتية واحتياجاته من المساعدات الفنية وضمان استمراريتها			
1-1-4 تحديث قدرات التقييم في مجال الصحة النباتية والنهوض بها	فيد التنفيذ	متوسطة	جماعة العمل والأمانة
2-1-4 التشجيع على استخدام تقييم قدرات الصحة النباتية	فيد التنفيذ	متوسطة	الأمانة وهيئة المكتب
3-1-4 تحديد أدوات إضافية للمساعدة الفنية وتطويرها	فيد التنفيذ	متوسطة	جماعة العمل والأمانة
2-4 تعزيز التعاون الفني دعماً لبرنامج عمل الهيئة المؤقتة لتدابير الصحة النباتية			
1-2-4 عقد ما لا يقل عن 4 حلقات عمل في السنة لتحسين فهم مشاريع المعايير الدولية والتشجيع على تطبيق القائم منها	فيد التنفيذ	عالية	الأمانة

الأمانة	عالية	فيد التنفيذ	2-2-4 زيادة المساعدات المخصصة لوضع التشريعات القطرية ومراجعتها وتحديثها
الأمانة	عالية	فيد العمل	3-2-4 أسداء المشورة القانونية بشأن القضايا القانونية للصحة النباتية وما يرتبط بها من قضايا مؤسسية
الهيئة المؤقتة	متوسطة	2004	4-2-4 إطلاق عملية في نطاق الهيئة المؤقتة لتدابير الصحة النباتية لتحديد وترتيب أولويات أنشطة الهيئة في مجال المساعدات الفنية
			3-4 مساعدة الأعضاء للحصول على مساعدة فنية من الجهات المانحة
هيئة المكتب والأمانة	عالية	2004	3-4 تقديم معلومات لمساعدة الأعضاء على الحصول على مساعدة فنية من الجهات المانحة
			4-4 تشجيع إقامة المنظمات الإقليمية لوقاية النباتات وتحسينها
الهيئة المؤقتة	عالية	2004	1-4-4 إعداد سياسة خاصة بأدوار ووظائف المنظمات الإقليمية لوقاية النباتات في ما يتعلق بالاتفاقية الدولية لوقاية النباتات
الأعضاء والأمانة	متوسطة	فيد التنفيذ	2-4-4 مساعدة المنظمات الإقليمية لوقاية النباتات على إقامة نظم معلومات
			5-4 زيادة مشاركة البلدان النامية في أنشطة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات
الأمانة والهيئة المؤقتة	عالية	فيد التنفيذ	1-5-4 الحرص على توفير الأموال لحساب الأمانة الخاص لدعم مشاركة البلدان النامية
الأمانة	عالية	فيد التنفيذ	2-5-4 تيسير حضور البلدان النامية في جماعة العمل المعنية بالتخطيط الاستراتيجي والمساعدة الفنية وجماعات العمل المتخصصة وغيرها من اجتماعات الهيئة المؤقتة لتدابير الصحة النباتية

التوجه الاستراتيجي رقم 5: الاحتفاظ بإطار إداري فعال يتسم بالكفاءة

لكي تقوم الهيئة المؤقتة لتدابير الصحة النباتية بعملها بصورة فعالة، لا بد أن تضع هيكل وإجراءات تنظيمية، وتحدد آليات التمويل، وتعالج مختلف وظائف الدعم والإدارة، بما في ذلك الاستعراض الداخلي وآليات التقييم. والهدف من هذا التوجه الاستراتيجي هو إتاحة الفرصة للهيئة المؤقتة لكي تعالج مسائلها الإدارية والاستراتيجية، وإدخال تحسينات مستمرة عليها لكي تضمن أن يظل أسلوب عملها فعالاً ويتسم بالكفاءة.

الجهة المعنية	الأولوية	التوقيت	الأهداف
			1-5 تأمين الميزانية الكافية لأنشطة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات
الهيئة المؤقتة وهيئة المكتب والأمانة	عالية	2004	1-1-5 وضع استراتيجيات لزيادة الموارد المتاحة للاتفاقية الدولية لوقاية النباتات
الأمانة	عالية	فيد التنفيذ	2-1-5 ضمان شفافية الميزانية
الأمانة	عالية	2003	3-1-5 تحديد كلفة جميع التوجهات الاستراتيجية في الخطة الاستراتيجية
الهيئة المؤقتة	منخفضة	فيد التنفيذ	4-1-5 تحديد علاقة أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات في إطار منظمة الأغذية والزراعة

الهيئة المؤقتة وهيئة المكتب والأعضاء	عالية	قيد التنفيذ	5-1-5 زيادة قدرات الأمانة عن طريق الاستعانة بموارد المنظمة
			2-5 إعداد آليات للتخطيط والاستعراض ورفع التقارير
هيئة المكتب والأمانة	عالية	قيد التنفيذ	1-2-5 إجراء استعراض سنوي لخطة الأعمال
جماعة العمل والهيئة المؤقتة	عالية	قيد التنفيذ	2-2-5 إجراء تحديث سنوي للخطة الاستراتيجية والبرنامج التشغيلي
الأمانة	عالية	قيد التنفيذ	3-2-5 وضع تقرير عن أنشطة الأمانة، بما في ذلك التقارير التي تعدها الأمانة عن تنفيذ الخطة الاستراتيجية
الهيئة المؤقتة	منخفضة	قيد التنفيذ	4-2-5 وضع إجراءات لتحديد القضايا الأخرى التي تستلزم عملاً مشتركاً مع الهيئة المؤقتة لتدابير الصحة النباتية

التوجه الاستراتيجي رقم 6: تدعيم الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات والتعاون مع المنظمات الدولية الأخرى ذات الصلة

يقر هذا التوجه الاستراتيجي بالحاجة إلى نشر قضايا الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات، وواجباتها، وعملياتها واهتماماتها بين جميع المعنيين، بما في ذلك الأجهزة الأخرى التي لها اهتمامات مماثلة أو تتداخل مع اهتمامات الاتفاقية، وإلى تشجيع المنظمات الإقليمية لوقاية النباتات على الترويج لتنفيذ أحكام الاتفاقية على المستوى الإقليمي.

الأهداف	التوقيت	الأولوية	الجهة المعنية
1-6 الترويج للاتفاقية الدولية لوقاية النباتات			
1-1-6 تشجيع الأعضاء على إيداع وثائق قبولها للنص الجديد المعدل (الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات، 1997)	قيد التنفيذ	عالية	الأعضاء والأمانة
2-1-6 تشجيع الأطراف غير المتعاقدة على تبني الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات	قيد التنفيذ	عالية	الأعضاء والأمانة
3-1-6 نشر قضايا الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات، وواجباتها، وعملياتها واهتماماتها بين جميع المعنيين، بما في ذلك الأجهزة الأخرى التي لها اهتمامات مماثلة أو تتداخل مع اهتمامات الاتفاقية	قيد التنفيذ	عالية	الأمانة
4-1-6 تشجيع المنظمات الإقليمية لوقاية النباتات على الترويج لتنفيذ الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات على المستوى الإقليمي	قيد التنفيذ	عالية	الهيئة المؤقتة
2-6 تعزيز التعاون مع المنظمات الدولية الأخرى			
1-2-6 إقامة علاقات، وتحديد مجالات الاهتمام المشترك، وتنسيق المعايير الدولية والبرامج المشتركة مع المنظمات الأخرى ذات الصلة، إذا كان ذلك مناسباً، بما فيها اتفاقية التنوع الحيوي، والمكتب الدولي للأوبئة الحيوانية، وهيئة الدستور الغذائي، ومنظمة التجارة العالمية	قيد التنفيذ	عالية	الأمانة وهيئة المكتب

الهيئة المؤقتة والأمانة	متوسطة	قيد التنفيذ	2-2-6 تعزيز التنسيق والتعاون مع المنظمات ذات الصلة في مجال المساعدة الفنية
الهيئة المؤقتة	عالية	2004	3-2-6 وضع سياسة لإقامة علاقات مع مؤسسات الأبحاث والتعليم
الهيئة المؤقتة	عالية	قيد التنفيذ	4-2-6 إعداد خطة عمل لتقديم الدعم العلمي والفني من أجل تنفيذ الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات
هيئة المكتب	متوسطة	قيد التنفيذ	5-2-6 إعداد خطة عمل لتقديم الدعم العلمي والفني لتنفيذ الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات